

# 项目建议书

GEF SGP

青海果洛年保玉则生物多样性保护

年保玉则生态环境保护协会

2018年6月6日



项目建议书表格 Project Proposal Form

(重点景观)

**Project Title:**

项目名称: 青海果洛年保玉则生物多样性保护

**Project start and end date (1-3 years, not exceeding 3 years):**

项目起止日期(1 - 3 年 , 不超过 3 年) : 2018 年 8 月-2020 年 8 月 31 日

**Budget: 1. Requested from GEF SGP ( local currency, not exceeding 314,800RMB ) :**

预算 : 从 GEF 小额赠款申请的经费 ( 人民币 , 不超过 314,800 元 ) : 310,000 元

**2. Contribution from others including from communities as follows ( local currency ) :**

其他资金来源包括社区的捐赠 ( 人民币 )

Donor/local partner 出资方/当地合作伙伴	In cash 现金	In kind 非现金
年保玉则生态环境保护协会		61,900 元
三江源国家级自然保护区管理局		1,000 元
久治县政府		5,000 元
青海省林业厅		4,000 元

北京山水自然保护中心		14,000 元
三江源生态保护基金会		

**3 . Total project cost ( local currency ) : 项目总经费 (人民币) : 395,900 元**

**GEF SGP Classification 项目类别**

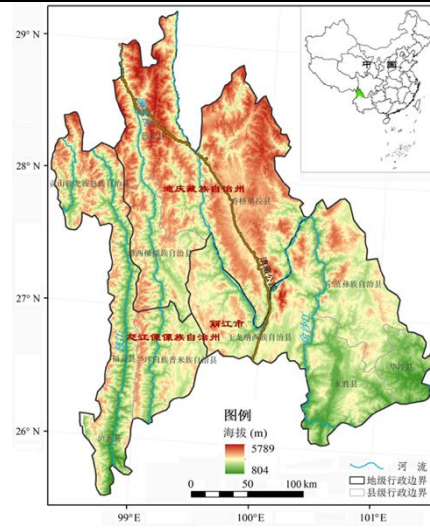
<b>Thematic/Focal Area (Tick one)</b> 主题/重点领域 (打勾)		<b>Project Category (Tick one)</b> 项目分类 (打勾)	
<input checked="" type="checkbox"/>	Conservation of Biodiversity 生物多样性保护	<input type="checkbox"/>	Demonstration Project 示范项目
<input type="checkbox"/>	Climate change mitigation 减缓气候变化	<input type="checkbox"/>	Capacity Development Project 能力发展项目
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	Building Partnership / leveraging other resources 建立伙伴关系/撬动其它资源
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	Networking or building alliance /Policy Dialogue 建立网络或联盟/政策对话
<input type="checkbox"/>	Chemicals (POPs, mercury and other heavy metals)and waste management 化学品 (持久性有机污染物, 汞和其他重金属) 的垃圾管理	<input type="checkbox"/>	Scaling up/ replication of SGP achieved results 升级/复制小额赠款项目取得的成果
<input type="checkbox"/>	Multi-focal* 多领域	<input checked="" type="checkbox"/>	Innovation project integrating environmental protection, sustainable livelihood and community empowerment

环境保护、可持续生计和社区赋能相结合的创新型项目

\* Proposal addresses more than one focal area 项目建议书涉及一个以上的重点领域。

**Priority landscapes project located (tick one) 项目所处的重点景观 (打勾)**

滇西北三江并流地区高山峡谷景观



云南省的怒江傈僳族自治州、迪庆  
藏族自治州和丽江市的八个县六十  
六个乡

V	三江源高寒草地湿地景观		青海省玉树藏族自治州、果洛藏族自治州、海南藏族自治州和海南藏族自治州的21个县160个乡镇及格尔木市的唐古拉山镇
---	-------------	--	--

**About the Proponent: 申请者简介**

**Name of Organization 机构名称:** 年保玉则生态环境保护协会

**Organization Registration No. 机构统一社会信用代码:** 11632625MB103144XX

**Date of Founding 成立日期:** 2007年12月24日

**Number of members 机构人数:** 全职人员 4 名, 兼职人员 12 名。

**Person in Charge 负责人:** 扎西桑俄

**Bank information: 银行信息:** 开户行: 中国农业银行果洛分行久治支行 帐号: 28-8400 0104 0001 259 账户名称:

年保玉则生态环境保护协会

**Coordinator 联系人:** 扎西桑俄

**Address 地址:** 青海省果洛州久治县白玉乡

**Phone 电话:** 18194699555

**Fax:传真**

**E-Mail 电子信箱:** [1627515002@qq.com](mailto:1627515002@qq.com) (个人), [contact@nyantsog.org](mailto:contact@nyantsog.org) (协会)

**Organization Website 机构网站:**

**References (two people from other organization who know your organization well)**

**推荐人 (来自其他机构、对你机构有充分了解的 2 位推荐人)**

1. **Name 姓名:** 吕植 **Title 职务:** 保护生物学教授, 山水自然保护中心创办人 **organization 机构:** 北京山水自然保护中心  
**telephone 电话:** 18911489069 **email 邮箱:** luzhi@pku.edu.cn
2. **Name 姓名:** 张莉 **Title 职务:** 国际处处长 **organization 机构:** 青海省林业厅 **telephone 电话:** 13997099116 **email 邮箱:** qhzhangli@163.com

**Brief history of organization (including Number of projects implemented) 机构的简要历史 (包括实施项目的数量):**

年保玉则生态环境保护协会 (下文简称“协会”) 是 2007 年在果洛州久治县民政局注册的一家民间环保组织。自成立以来, 协会一直致力于保护年保玉则山脉及其周边地区的生物多样性, 带领农牧民监测野生动植物、雪山和冰川的变化, 面向当地学生和普通老百姓开展环境教育活动, 并以影像、图片和文字的方式系统记录年保玉则周边地区生态环境和传统文化的变迁。协会成员将传统文化和现代科学相结合, 在青海省林业厅、山水自然保护中心和阿拉善 SEE 基金会等单位的支持下, 相继开展了“果洛州藏

鹇分布及繁殖状况的调查与保护”、“年保玉则雪豹社区保护”、“年保玉则黑颈鹤保护项目”、“年保玉则植物多样性保护能力建设”等近 40 个项目。

**Relevant experience of organization 机构在所申请项目领域的相关经验:**

年保玉则生态环境保护协会自成立之初即开始带领当地牧民老百姓系统地监测年保玉则当地的动植物、雪山与冰川变化，将传统文化与现代科学相结合开展生物多样性保护项目，积累了大量的监测保护数据，以及与社区合作设计开展藏鹇、白马鸡、雪豹及黑颈鹤等濒危物种的实践经验。协会在 2016 年开展了游客教育的项目，不仅整理了藏区生态旅游手册、对游客进行教育，并与职业学校合作进行生态导游的培训，还通过与寺院、学校合作扩大对老百姓环境教育的传播力度。自 2011 年起协会首次开展“花儿的孩子”活动，已有对年轻人自然教育及传统文化普及的丰厚经验。过去十年间，协会成员对年保玉则当地的动植物进行了详尽的本底调查记录，并整理出版了囊括当地生物多样性及传统文化的《青藏高原环境与山水文化（年保玉则卷）》，在自然观察以及藏族传统文化方面有相当的权威性。协会不仅运用已有资源开展自己的研究和保护项目，也在过去的几年辅助老百姓成立了年保玉则周边地区近 50 个保护小组，其中较为活跃的有 20 余个，为大年保玉则地区保护网络的有效建立提供了基础。

**Project staff (please indicate names and roles in this project including project team members and financial staff)**

**项目成员（请说明参与本项目的人员姓名及在本项目中的职责包括项目组成员和财务人员）**

协会会长扎西桑俄将担任本项目的总负责人，来自耶鲁大学的博士生高煜芳将作为协会的首席科学家为本项目提供技术支持。

以下为各个活动的项目负责人：

- 生态旅游论坛：更尕仓洋
- 生态导游培训：勒旺
- 自然观察节：扎西桑俄

- 自然教育：更尕仓洋
- 保护能力建设：普哇杰，阿吾格力
- 游学参观：普哇杰，高煜芳
- 生态旅游手册与通讯印刷：更尕仓洋

协会的全职人员较少，因此许多人将身兼数职，扎西桑俄、更尕仓洋、普哇杰与高煜芳等人会对各个项目活动提供帮助。另外，协会的长期志愿者房家宁与陈雨菲也将为本项目提供支持，包括项目进展报告的撰写、翻译等。

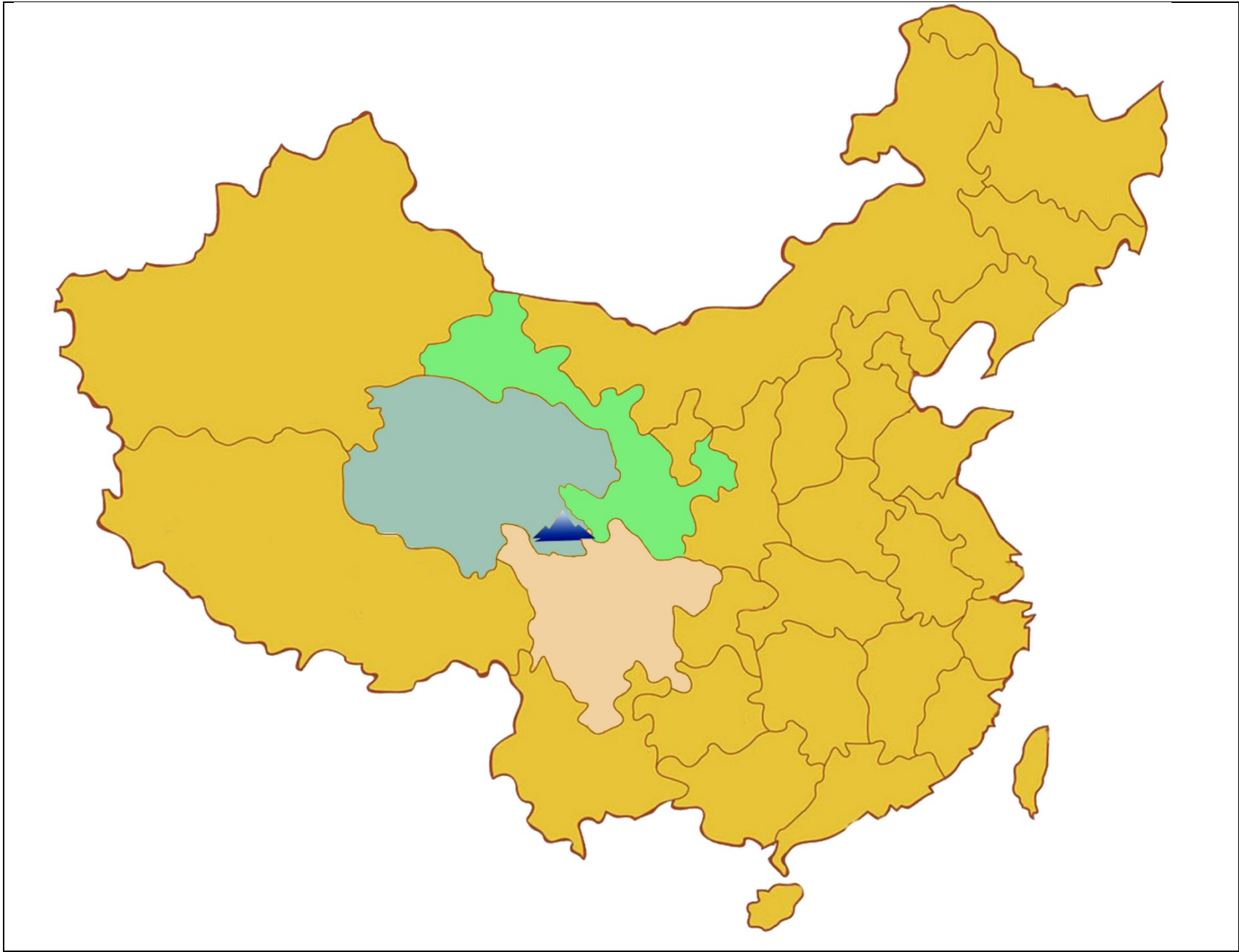
本项目的财务人员为杨世英。

**1. Targeted Location and Population :(Briefly Describe location, coordinates (longitude and latitude) , geographical details and living conditions of target population, with relevant maps attached)**

**目标位置和人口：（简要描述项目点的位置, 经纬度，地理信息和目标人群生活状况,请另加一页附上项目点在中国的位置地图。）**

本项目将主要在青海省果洛藏族自治州久治县境内的年保玉则区域开展。该区域位于青海和四川交界处，地理坐标介于东经  $100^{\circ} 20' \sim 101^{\circ} 47'$  , 北纬  $33^{\circ} 02' \sim 34^{\circ} 03'$  之间，最低海拔为 3000 米，最高海拔为 5380 米。这里是长江黄河流域的重要分水岭，以西、以南属长江水系，以东以北属黄河水系，典型生态系统类型是以冰川景观和高原湖泊为代表的高原湿地。全县共辖 6 个乡镇，22 个牧委会，主要产业为畜牧业。





**No. of households: No. of population: Ethnic/Religious representation**

**项目点有多少户：**久治县共 5753 户牧民，核心区 477 户 **项目点人数：**全县 26081（第六次人口普查），核心区 2860 **项目点民族或宗教组成：**以信仰藏传佛教的藏族为主，占 95.6%；其余为汉族、蒙古族、回族、土族等民族

**Annual average income/person**

**项目点人均年收入：**2013 年久治县农牧民人均年收入为 3804 元

**No. of participating Male No. of participating Female No. of participating children**

**参与项目的男性人数：**65%，约 80 人 **参与项目的女性人数：**35%，约 45 人 **参与项目的儿童人数：**20 人

**No. of participating households**

**参加项目的家庭数量：**约 80 户

**2. Introduction: 背景介绍**

- **Baseline assessment** of relevant environmental and socio-economic conditions (The baseline assessment is essential so that changes and impact brought about by the project intervention can be evaluated. It is also important to include an overview of other interventions in the area, both ongoing and planned, by local, national, and international organizations.)

**相关环境和社会经济状况的基线信息**（基线信息的评估是必不可少的，目的是为了评估通过实施项目所带来的改变和影响。描述当地，国家和国际组织在当地正在进行的项目或计划实施的项目的总体情况也很重要。）

年保玉则地区属青海省三江源国家级自然保护区的 18 个核心区之一，2005 年以第四纪冰川遗址被评为国家地质公园，年保玉则同时也是藏族重要神山圣湖的所在地。在过去 10 年里，年保玉则生态环境保护协会的僧人和牧民们调查、记录并鉴定了年保玉则地区的被子植物 675 种、蕨类 10 种、真菌 236 种、地衣 10 种、苔藓 10 种、藻类 2 种、哺乳动物 51 种、鸟类 177 种、两栖类 9 种、爬行类 1 种、昆虫 189 种。其中，国家一级保护鸟类 6 种，包括：黑鹳 (*Ciconia nigra*)、金雕 (*Aquila chrysaetos*)、白尾海雕 (*Haliaeetus albicilla*)、胡兀鹫 (*Gypaetus barbatus*)、黑颈鹤 (*Grus nigricollis*) 和斑尾榛鸡 (*Bonasa sewerzowi*)；国家一级保护哺乳动物 7 种，包括白唇鹿 (*Przewalskium albirostris*)、林麝 (*Moschus berezovskii*)、马麝 (*Moschus chrysogaster*)、黑麝 (*Moschus fuscus*)、雪豹 (*Panthera uncia*)、豹 (*Panthera pardus*) 和云豹 (*Neofelis nebulosa*)；特有植物久治绿绒蒿 (*Meconopsis barbisetia*)。

这里也有急需保护的生态系统多样性。年保玉则湿地核心分区是以保护雪山冰川及四周湖泊为主的核心区。核心保护区内有冰川 520 hm<sup>2</sup>，河流湖泊 1490 hm<sup>2</sup>，灌木林地 6820 hm<sup>2</sup>。灌木林和草地分布在果洛山中、下部。虽然有政策和法律上的支持，但是目前三江源自然保护区年保玉则分区并无固定工作人员，保护站形同虚设。除了年保玉则生态环境保护协会以外，没有其它民间机构直接在年保玉则开展项目。

久治县是青海省畜牧业生产基地之一，属省定贫困县。2013 年，久治县地区生产总值 2.69 亿元；畜牧业总产值达到 1.25 亿元；农牧民人均纯收入达到 3804 元；城镇化率达到 18.3%。2013 年共接待游客 3.7 万人次，旅游总收入达 1976 万元，同比增长 37.1%。实现门票收入 151.3 万元，带动景区周边牧民群众户均增收 2500 元。

- **Main problems and needs 主要问题和需求**

经过协会多年在当地开展项目的经验，当下年保玉则的生物多样性保护和管理主要面临以下三个层面的问题：1) 缺乏规划和有效管理的旅游开发对珍稀物种与生态系统造成威胁；2) 民众保护意识下降，参与保护的积极性亟待提高；3) 政府、寺院、老百姓以及当地民间保护机构之间缺乏有效沟通和合作。

### 1) 旅游开发带来的负面影响：

年保玉则既是三江源国家级自然保护区的 18 个核心分区之一，又是国家地质公园和国家 4A 级景区，近年吸引了越来越多的游客来到景区参观、露营、徒步穿越。虽然旅游业给当地政府和部分老百姓带来了一定的经济收益，但随之而来的还有大批游客随意丢弃的垃圾，以及堆积在湖泊宿营地周围的排泄物等等，严重污染了保护区的土壤和水源等，影响到各个物种赖以生存的生态系统。另一方面，缺乏规划的旅游开发和道路建设对野生动植物的栖息地同样造成负面影响。为了发展旅游业、给当地政府增加 GDP，年保玉则已经修通从龙格沟进入鄂木措的道路，高速公路和铁路正在修建中。道路将造成野生动物栖息地破碎化，还有随之而来的越来越多的游客对栖息地的干扰都不容小觑。除了对环境与栖息地的破坏，由于缺乏藏族文化中的传统保护理念，游人干扰、伤害野生动物的事件也时有发生：例如在夏季来到年保玉则繁殖的黑颈鹤一般筑巢在牧民夏季草场的湿地上，经过此地的部分游客因为好奇而触碰鸟蛋甚至伤害到幼鹤。

无序的旅游开发威胁的实则是年保玉则的物种与生态系统多样性，从而影响当地生物多样性的保护。景区内的环境破坏越发显著，终于在今年 4 月 10 日年保玉则国家地质公园被迫暂停对外营业，至中央环保督察组检视认为环境整顿合格才可以再度开放。虽然目前处于暂停状态，但是当地政府与旅游公司仍想要开发旅游，未来景区重新营业是必然的，因此协会要未雨绸缪，趁旅游暂停这段时间做好准备，向当地政府提倡生态旅游理念，提高当地老百姓参与可持续生态旅游的能力。

协会认为，导致年保玉则旅游开发无序的原因有两个：

一是游客素质参差不齐。来年保玉则的游人可以分为三类：较年长的游客通常更缺乏环境保护的意识，并且常常教育成果甚微。年轻的游客多为背包徒步的人，其中一部分户外爱好者有非常好的保护理念、倡导“无痕山林”，而另一些背包客则缺乏对环境与当地民俗的尊重，乱扔垃圾、从湖里捕鱼吃（藏族人基本不吃鱼，尤其是圣湖更是不可碰的）。后者缺乏的是有效的宣传教育，能让他们意识到垃圾对自然保护区脆弱生态系统的危害、以及在藏区旅游需要遵守的传统习俗与禁忌。另外还有政府官员组成的参观团队，他们通常停留的时间短，因此对生态环境造成的威胁也比较小。

二是老百姓参与旅游的能力不足。在年保玉则旅游关闭之前，有一小部分徒步穿越线上的牧民开始做旅游接待，然而由于缺乏规划与培训，这些个体旅游接待从业者的水平参差不齐，并不能促进整个地区旅游业的良性发展，老百姓积极参与旅游的模式仍未建立。实际上有不少的牧民百姓希望通过参与旅游行业提高自己的生计，然而因为牧区的人在过去长期缺乏与汉地的沟通，一开始并不知道如何接待外地游客，并且发现服务业各方面的能力都比较欠缺。在这种情形下，收费不合理、游客要求过分等现象易引起老百姓与游客间的冲突，从而影响当地人旅游接待的良性发展。

## **2) 民众保护意识下降：**

历史上，不同民族在适应和改造其所处环境的过程中，形成了不同的生产和生活方式，并由此发展出各自独特的民族传统文化，生活在青藏高原上的藏民族亦不例外。在年保玉则，以藏传佛教为核心的藏族传统生态伦理观，包括对神山圣湖的崇拜及与此相关的各种禁忌和行为规范，积极有效地影响了当地牧民对待自然的态度和行为；而基于上千年的生产生活实践而积累、传承下来的本土生态知识，则包含关于当地野生动植物形态和行为、利用价值和可持续管理方法，以及物候和农事等方面的许多内容，对于应对今天的生态危机具有不容忽视的借鉴意义。

但是，现在年保玉则本土生态知识的传承已经难以为继。客观地说，由于历史原因，许多深谙大自然的老人不幸过早辞世，造成本土生态知识的传承断代。而随社会变迁，对信仰的怀疑和“神山圣湖”传统生态伦理观的日益解体，使得人们渐渐失去同山山水水的有形无形的联系。政策诱导下的牧区城镇化潮流则加速了这一变化。生活方式的转变使人们远离自然，无暇亲近自然，对于荒野和野生动植物种越来越不了解。不得不提的是，撤点并校使得如今的孩子不得不早早离开父母身边，长时间留校住宿学习，不参加劳动实践，同时也失去了与父辈或祖父辈朝夕相处，传承本土生态知识的机会。对大自然的陌生影响着人们保护自然的热情，甚至滋长了某些破坏生态的行为。另一方面，现代的环境保护理念短期内难以在年保玉则民间建立起来，公众的科学保护意识低。

在这样一个传统保护理念在消逝而现代科学的保护体系又未建立的断层中，拥有不同想法与目的的人群来到年保玉则，随之带来了许多问题：例如旅游开发、修路、挖矿与城镇建设，在追求发展的同时导致对物种与生态系统多样性的破坏。与当地老百姓的传统生态伦理观相悖，这些持有不同价值观的人不仅通过他们的行为改变年保玉则的自然环境，也在改变当地人与自然的关系，影响当地百姓原有的保护意识。

### **3) 政府、寺院、老百姓与协会间缺乏有效沟通合作：**

协会多年来与当地老百姓合作开展物种监测与保护、自然教育等项目，从这些实践经验中体会到，保护不能光靠协会与一部分老百姓的力量，还必须要把政府的资源与寺院的影响力融合进来，并加强周边老百姓保护小组的能力建设。

然而年保玉则现在的状况是牧民百姓与政府之间互不信任。在百姓看来，政府官员常常不守信用，因此他们不愿再听政府对旅游开发与提高人民生计的论调；在政府眼里，老百姓往往固执己见、不关心发展。同样，协会与政府官员间也缺乏有效的沟通：政府不了解、不理解协会在做的环境保护、自然教育工作，反而认为协会所做的监测活动会有碍旅游业发展；而协会也有做得不足的地方，没有与政府积极沟通、寻求共识，找到保护与发展间的平衡点。

年保玉则当地绝大部分人信仰藏传佛教，寺院的高僧大德对藏族人的精神生活与日常决策有非常大的影响力。然而寺院中的僧人平日不接触世俗生活，即使不少高僧在关注民间的自然保护事业、思考人们应如何与自然共存，却由于没有合适的平台与老百姓互动，而不能有效地将他们的教诲传达给公众。

协会成立之初，年保玉则地区还没有任何民间的环境保护组织。在过去 10 年间，协会辅助不少牧民老百姓还有寺院僧人自发成立了近 20 个活跃的保护小组，包括东柯河小组、乡村之眼小组以及黑颈鹤仙女小组等。然而这些保护小组在行政管理、项目申请与执行等各方面的能力都有待提高，目前并没有发挥出他们的全部潜力。

现在年保玉则所面临的不合理的旅游开发与其造成的生物多样性威胁，很大程度上是由于政府、老百姓、寺院与以协会为代表的民间保护实践者之间缺乏良好的沟通交流和协作。解决当前困境需要建立一个有效的由政府官员、老百姓、僧人与保护组织构成的保护网络及其之间的互动机制。

- **Rationale /Solutions 基本原理/解决方案**

为了达到年保玉则生物多样性保护的总目标，协会有以下三个解决方案：

## 1) 推广以生态旅游为重的旅游开发体系

现在年保玉则公园景区暂停营业，这给协会与老百姓创造了一个和政府、旅游公司协商的机会。既然旅游开发不可避免，而忽略自然保护的旅游开发是不可持续的（并且在年保玉则已经有了这样的教训），如何能使年保玉则的旅游业促使自然保护与经济发展双赢便成为协会接下来工作的目标。

协会希望在年保玉则引入“生态旅游”的概念——具有保护自然环境和维护当地人民生活双重责任的旅游活动。参照国际生态旅游协会的定义，这种旅游模式强调对所游览的自然景观的保护、最小化旅游造成的负面影响，同时致力于提高当地人的生计，并且要融入生态讲解与自然教育。年保玉则有独特的自然景观以及丰富的生物多样性，同时还有雄厚的藏族传统文化、有关神山圣湖的传说故事以及其中孕育出的自然保护理念——这些是年保玉则适宜开展生态旅游的先决条件。协会已经出版的《年保玉则山水文化》大百科全书以及各类物种鉴别手册中涵盖了整个地区的文化与生物多样性，为生态旅游的推广提供了信息基础。

在年保玉则推动以保护生物多样性与提高当地人生计为目标的旅游开发体系，需要：

- 不同利益方更广泛、更积极的参与，政府官员、老百姓、协会等利益方代表能共同商讨、制定未来年保玉则的旅游规范，使旅游开发更公开、透明。
- 加强老百姓的旅游参与能力与积极性，从而使他们能更广泛地参与到旅游开发。
- 提高游客教育的力度和有效性，减少游客对年保玉则生态环境的负面影响。

## 2) 结合传统文化和现代科学，提升民众的保护意识



了解带来关心，关心萌生行动。为了增强公众参与年保玉则自然保护的积极性，首先要让更多人了解到年保玉则地区的独特生物多样性是值得保护的；在了解的基础上，需要给公众创造一个接触、认识年保玉则丰富多样的动植物的机会，通过建立人与自然间的联系而激起人们对自己所生存的环境的关心，继而萌生保护这些动植物与其生态系统的行动。协会基于多年的工作经验，认识到只有结合充分传统文化和基于现代科学的自然保护理念才能有效地提高年保玉则民众的自然保护意识，并促进其积极参与自然保护。

为了提升民众的保护理念，需要：

- 提高年保玉则生物多样性的知名度与影响力，从全国各地邀请来资深的自然观察者，使当地政府和老百姓更直观地看到本地生物多样性的价值。
- 搭建一个平台，使老百姓在对本地生物有一定了解的基础上能通过参与寻找、接触不同的动植物物种的活动，而激发对家乡环境的关注与爱护，继而产生保护动植物的行动。
- 以久治绿绒蒿为旗舰物种，带领年保玉则的青少年在假期了解辨识家乡的野生动植物种，带领孩子们组成保护小组，从小建立起人与大自然间的亲密关系。通过孩子，这种自然教育可以辐射到他们身边的家长、老师等更广泛的人群。

### **3) 建立年保玉则社区保护网络和沟通交流机制**

为了更好地保护年保玉则地区的生物多样性，协会需要更多的合作者支持我们在年保玉则开展保护项目。通过了解在当地对生物多样性会产生或积极或消极影响的各个利益方的诉求，我们将更明确应如何与这些参与者进行社会互动，从而与不同人群达成共识、寻找共同的目标，最终达成伙伴关系。

- 年保玉则地区如果要想实现生态保护与经济的双重目标，需要更多当地藏族老百姓的社会参与，而这需要消除部分老百姓与政府人员间的固有偏见与不信任。因此，协会将创造不同的机会，让老百姓与政府代表互相倾听，建立全新的社会互动方式。
- 整个年保玉则地区的生物多样性保护，光靠协会的工作是不够的，需要再培养周边更多的老百姓保护小组，对他们进行能力建设培训，让他们未来能独自成功开展保护项目。
- 协会需要更好更及时地向政府汇报我们的工作情况，与政府官员间保持良好沟通，有助于年保玉则生物多样性保护工作的开展。

- **Anticipated results/outcomes 预期成果**

- 1) **以生态旅游为重的旅游开发体系得到推广：**

- 各方对旅游与经济态度的态度与见解被政府官员所聆听、认可，不同利益相关者间的理解加强，为今后年保玉则形成政府、老百姓、协会等保护实践者间的合作网络奠定基础；老百姓、专家学者、政府代表与协会成员间达到旅游开发的共识，年保玉则未来旅游开发的规范与指标由各利益方共同制定。
- 培训出 28 名生态导游，每人掌握基本服务业的知识，能更加专业、规范地接待外地游客，又能熟知年保玉则地区动植物的知识、讲出当地人的自然保护故事；旅游开放后，具备保护知识的生态导游能与游客直接对接、向游客进行自然教育，降低旅游业对年保玉则生物多样性造成的负面影响。
- 游客对年保玉则生态旅游的需知与禁忌有更全面的了解，因无知造成的生态破坏减轻。

**2) 民众的保护意识得到提升:**

- 年保玉则地区生物多样性在全国的知名度得到提升，更多人因为这里丰富的动植物物种和生态环境而关注年保玉则，这种关心带来更多保护年保玉则的呼声，从而提高当地政府和老百姓对保护年保玉则生物多样性的重视。
- 年保玉则的青少年更加了解家乡植物的传统和科学知识，对自然的敬畏与热爱之心得以加强；人与自然的连接将通过参与活动的学生辐射到他们的家人和周边村民身上，从了解到关心到保护，当地人参与自然保护的热情提升，为年保玉则的生物多样性保护带来希望。

**3) 年保玉则社区保护网络的雏形得到建立:**

- 年保玉则周边伙伴保护小组的行政管理能力和项目执行能力得到提升，有更多有能力、有热情的保护实践者与协会合作在年保玉则范围内进行生物多样性的保护工作。
- 协会成员、老百姓代表与政府官员间产生新的沟通方式，各方的固有偏见得以消除，彼此更理解对方的价值观与诉求，因而更容易找到在保护与发展上成为合作伙伴的共通点。
- 政府部门对协会的自然保护工作了解加深，双方建立起信任关系；协会在当地开展保护工作、今后协会带领老百姓参与年保玉则地区的政府决策获得更宽松的条件。

**3. Project contribution to SGP targets for the 6th Operational Phase 项目对小额赠款计划第6执行阶段目标的贡献**

Which GEF focal areas and SGP objectives does this project comply with? Please check one or more boxes as appropriate

这个项目符合 GEF 的哪个重点领域和 SGP 的哪个具体目标?请在方框内勾出一个或多个适合的选项。

**3.1 Maintain globally significant biodiversity and the ecosystem goods and services that it provides to society**

维持全球重要的生物多样性和生态系统提供的产品和服务

**3.2 Support to transformational shifts towards a low-emission and resilient development path**

支持低排放和有复原力发展道路的转型变化

**3.3 Reduce and phase-out POPs, mercury and other chemicals of global concern, increase the proper disposal of these harmful substances**

减少和逐步淘汰持久性污染物、汞和其它全球关注的化学品, 增加这些物质的无害化处置。

**3.4 Capacity development, networking, coalition or partnership building for enhancing environment NGOs' cooperation on landscape approach promotion**

为加强环境 NGO 在推广景观方法上的合作而开展能力建设、建立网络、联盟、伙伴关系

**4. Specific objectives in this project (You may consider: What does the project want to change? How will things be different after this project has ended? What will people do differently after participating in the project from what they do now?)**

项目的特定目标（你可以考虑：这个项目想改变什么？项目结束后会有什么不同？参与项目后人们会有什么跟现在不同的改变？）

**特定目标 1: 以生态旅游为重的旅游开发体系得到推广**

- 目标 1.1: 未来年保玉则旅游开发规范由公众与政府共同商讨制定，老百姓参与决策的积极性提高
- 目标 1.2: 老百姓的生态旅游参与能力提高，穿越线上牧民旅游接待规范、专业化，接受生态导览的游客对年保玉则地区生物多样性的保护意识加强
- 目标 1.3: 游客对当地旅游需知与禁忌的了解加强，旅游所造成的负面影响降低

**特定目标 2: 民众的保护意识提高**

- 目标 2.1: 年保玉则生物多样性的知名度提高，老百姓对家乡保护重要性的认识加强，生物多样性保护得到当地政府的重视
- 目标 2.2: 参与自然教育的孩子组成针对家乡特有植物久治绿绒蒿的保护小组，自然教育的影响辐射到孩子身边的人，老百姓对以绿绒蒿为旗舰物种的珍稀野生动植物的了解与保护意识加深

**特定目标 3: 年保玉则社区保护网络和沟通机制得到建立**

- 目标 3.1: 年保玉则周边地区的百姓保护小组能力与积极性得到提升，保护实践者的网络扩大
- 目标 3.2: 政府与百姓、协会间产生新的沟通方式，各利益方面的固有矛盾得以消除、对年保玉则的旅游发展达到一定共识
- 目标 3.3: 政府与协会间的沟通机制得到改善，协会的生物多样性保护工作得到政府更多的理解、支持；年保玉则的公众更了解协会在做的保护工作，更多老百姓加入社区保护网络

**When planning proposed activities, please consider time availability of target population and major stakeholders. Seasons and climatic conditions are also important factors. Some activities may readily be carried out using pre-existing community resources, without having to wait for cash transfer from GEF SGP.**

在设计项目活动时，请考虑目标人群和利益相关方的时间有效性以及季节、气候条件等因素。一些活动利用社区已有的资源更易开展，不必等 GEF SGP 的汇款到达就可以进行。

<p><b>Proposed activities to achieve the objectives</b></p> <p>为达成目标而建议的活动</p>	<p><b>Anticipated results</b></p> <p>预期的成果</p>	<p><b>Indicators</b></p> <p>衡量指标（请参考附件 5 项目层面指标设定的指南）</p>
<p><b>项目活动 1：推广以生态旅游为重的旅游开发体系</b></p> <p><b>活动 1.1：举办首届年保玉则生态旅游论坛。</b>邀请政府官员、年保玉则各地（包括青海久治县、班玛县与四川阿坝县）有条件开展生态旅游的老百姓以及有藏区生态旅游开发经验的专家学者，与协会成员共同商讨年保玉则未来的旅游发展策略。</p> <p>青海省林业厅、三江源国家级自然保护区管理局的工作人员与北京山水自然保护中心的学者将为论坛筹备提供技术指导。</p> <p><b>活动 1.2：进行社区生态旅游培训。</b>选择 13 户位于热门徒步穿越路线上并已开始做旅游接待的藏族牧户，与曾受过协会培训的 15 名未来准备从事生态导游行业的青年，进行以下培训：年保玉则自然生态知识普及教育，餐饮、急救、接待与收费规范的制定等。在培训前协会将派专人前往考察每一户实际需要，依具体</p>	<p><b>1.1：</b>年保玉则未来旅游开发的规范与指标由老百姓与政府代表、专家共同商讨制定出来；老百姓对旅游的看法首次被政府与专家听到，参与旅游开发的积极性增强。</p> <p><b>1.2：</b>培训出的 28 名社区生态导游具备较规范的旅游接待水平与当地生物多样性的知识；旅游开放后，游客在年保玉则的游览体验得到提高，对环境的负面影响降低。</p>	<p><b>1.1：</b>30 名老百姓、10 名政府官员与 5 名专家参与论坛，1 份各利益方共同制定的生态旅游规划，约 10,000 公顷主要为高山草甸和高山裸岩为主的生境得到可持续利用。</p> <p><b>1.2：</b>28 名老百姓接受 1 次室内培训及 1 次野外培训，其中 13 名导游覆盖近 6,000 公顷的徒步穿越区域；旅游开放后，接待服务逐年规范</p>

<p>情况与专家商讨并制定相应的培训方案。培训结束后将有专人回到各个牧户去评估培训内容是否满足他们的需求。</p> <p><b>活动 1.3: 设计印刷生态旅游手册</b>, 作为对游客的宣传教育材料。许多游客并不是恶意破坏自然环境或做出违背藏族传统习俗、信仰的行为, 而是缺乏有效的教育, 因此协会将从过去对游客进行教育的经验中总结出汉地游客通常没有渠道获得的信息、编制成阅读性高的手册, 未来与旅游公司合作在景区入口免费分发给已购买门票的游客。</p>	<p><b>1.3:</b> 游客受到生态旅游手册的教育, 对年保玉则旅游需知与禁忌的了解加深, 景区内旅游造成的负面影响减少。</p>	<p>化, 每户平均年收入增加至少 3000 元。</p> <p><b>1.3:</b> 3000 册旅游手册被印刷, 旅游开放后至少 10,000 人获得相关信息并产生行为改变。</p>
<p><b>项目活动 2: 结合传统文化和现代科学, 提升民众的保护意识</b></p> <p><b>活动 2.1: 举办首届年保玉则自然观察节</b>。邀请本地 30 人与外地 18 人一共组成 16 个团队, 对年保玉则物种多样性进行 3 天的记录与摄影比赛。这些团队将由全国各地爱好自然, 在观鸟、观兽、辨认植物领域有经验和影响力的人物组成。每个团队由曾受过协会培</p>	<p><b>2.1:</b> 年保玉则地区生物多样性的知名度与影响力提升, 政府、旅游公司、生态导游及其它社区成员等利益相关方从自然观察节这种新型旅游模式中开阔视野, 对生</p>	<p><b>2.1:</b> 30 名社区成员与 18 名外地人参与自然观察节, 16 名生态导游及 11 名后勤人员得到直接生计提高 (900 元/</p>



<p>训的本地生态导游带领，最后由五名自然保护行业的专家学者来做评审。获胜的团队会得到协会准备的与年保玉则生物多样性有关的奖品。</p> <p>北京山水自然保护中心将与协会共同举办首届年保玉则自然观察节，久治县年保玉则景区管理局（政府单位）与三江源生态保护基金会将为活动提供必要的人员、技术支持与宣传。</p> <p><b>活动 2.2：举行“花儿的孩子”自然教育活动</b>，邀请孩子们成立保护小组。协会将在七月高山花卉盛开之时与白玉乡的小学生与老师合作，带领孩子们在愉快玩耍的心情下了解花儿的藏语、汉语名字还有科学、传统知识，建立与草原和植物的情感链接，从小树立起保护自然的观念。并会以年保玉则山脉特有的一种稀有花卉“久治绿绒蒿”为主题，请孩子们组成绿绒蒿保护小组，对这一物种进行分布调查，未来持续监测。</p>	<p>态保护重要性的认识加深；协会培训过的生态导游接待能力提高。</p> <p><b>2.2：</b>孩子组成的保护小组完成久治绿绒蒿的种群分布本底调查，家长、老师、周边牧民受到自然教育的影响，保护年保玉则生物多样性的积极性加强。</p>	<p>人），自然观察节受到各大媒体与机构报道至少 5 篇。</p> <p><b>2.2：</b>1 次为期 3 天的自然教育活动，20 名青少年参与，久治绿绒蒿、红花绿绒蒿、川贝母等至少 15 种珍稀或药用植物得到参与者的了解与保护。</p>
--	---	---

<p><b>项目活动 3：建立年保玉则社区保护网络和沟通交流机制</b></p> <p><b>活动 3.1：进行年保玉则地区保护能力建设培训。</b>邀请分散于年保玉则各地、过去十年由协会辅助老百姓成立的 20 余个保护小组的核心成员，参与项目管理、行政组织、法律法规等方面的培训。协会将鼓励他们带着自己想做的保护项目来参加培训，并奖励 3 个项目设计最优秀的小组各一笔开展项目的经费。培训结束后，协会将派专人去往这 3 个小组的所在地，支持、辅导各自的项目执行，并对培训结果做出评估。</p> <p><b>活动 3.2：组织各级政府代表与老百姓代表、协会成员参与游学活动。</b>协会将组织省和县政府代表、协会培训过的生态导游与民间保护小组代表，带领他们到旅游开发较完善的稻城亚丁和贡嘎山自然保护区参观交流，吸取各地的经验教训。这是改善老百姓与政府官员间不信任关系的第一次行动，在游学较为轻松的氛围下各利益方可以较为自由地进行讨论，为日后开展生态旅游论坛奠定基础。</p>	<p><b>3.1：</b>周边地区老百姓保护小组的保护能力与积极性得到提高，年保玉则的生物多样性保护实践者网络扩大。</p> <p><b>3.2：</b>政府官员、老百姓与协会等保护实践者间的良好沟通氛围初步形成，各利益方面的理解与合作加强，年保玉则保护网络的雏形建立。</p>	<p><b>3.1：</b>1 次为期 2 天的培训，至少 50 名民间保护小组成员获得直接能力提升，3 个小组收到专家至少 1 周的项目辅导，年保玉则周边 80,000 公顷范围得到更有效的保护。</p> <p><b>3.2：</b>共 5 名省和县级政府官员、7 名社区成员与 4 名协会成员参与 1 次为期 7 天的游学活动，在此基础上与政府达成一定合作（如生态旅游规划制定的实现）。</p>
---	--	---

<p>我们将邀请青海省林业厅、三江源自然保护区管理局、久治县政府等单位代表一同参与游学活动。</p> <p><b>活动 3.3：印刷给政府的通讯及其它面向社区公众的宣传材料</b>，完善协会与政府间的沟通机制，宣传年保玉则的生物多样性保护工作。协会将在每次大型、小型活动前后制作简报与活动手册积极上交政府，每三至六个月（依工作开展进程）撰写短期报告，汇报协会已经做过、正在进行和将要开展的项目。协会也将把过去 10 年的工作汇总，制作成册呈交政府与旅游公司等利益相关方，也将作为面向社区的宣传资料在年保玉则周边地区发放。印刷的宣传材料亦包括对 GEF 项目的藏、英、中三语宣传册。</p>	<p><b>3.3：</b> 政府官员对协会工作的理解加深，对协会的误解消减，为协会的工作提供更多支持；年保玉则地区老百姓对生物多样性保护工作的了解加强，未来有更多公众参与到保护网络中来。</p>	<p><b>3.3：</b> 协会至少每月向政府各部门上交简报 1 次，十年报告印刷至少 200 册，生态旅游政策建议被政府采纳。</p>
--	--	---

### 5. Project Workplan and Monitoring Schedule 项目工作计划及监督时间表

Project Number:	Project Name 项目名称: 青海果洛年保玉则生物多样性保护
Name of Grant Recipient 受款单位名称: 年保玉则生态环境保护协会	
Brief Description of General Objective of Project:	

<p>简要描述项目的总体目标： 降低旅游开发建设活动对年保玉则生物多样性的负面影响，促进政府、寺院、老百姓和民间保护机构积极合作，携手保护年保玉则的珍稀野生动植物种和栖息地。</p>															
<p>GEF Focal Area (e.g. biodiversity, climate change etc.): GEF 重点领域(如生物多样性、气候变化等): 生物多样性</p>			<p>GEF Operational Phase: OP6 GEF 执行阶段: 第 6 执行阶段</p>					<p>Project Start and End Dates: 项目起止日期(请精确到日): <b>2018 年 8 月—2020 年 8 月 31 日</b></p>							
<p>Brief Description of Specific Objective #1: 简要说明特定目标 1: <b>以生态旅游为重的旅游开发体系得以建立</b></p>															
<p>List the activities necessary to fulfill this objective. Indicate who is responsible for each activity and an indicator for each outcome. 列出实现上述目标的必要活动，每项活动的负责方及活动成果的指标</p>										<p>Duration of Activity in Months (or Quarters) 活动开展的时间（按月或季度）</p>					
Activity 活动	Responsible Party 负责方	Indicator 指标	18/ 9-10	11-12	19/ 1-2	3-4	5-6	7-8	9-10	11-12	20/ 1-2	3-4	5-6	7-8	9

1.1 举办首届生态旅游论坛	更尕仓洋	30 名老百姓、10 名政府官员与 5 名专家参与论坛，1 份各利益方共同制定的生态旅游规划，约 10,000 公顷高山草甸和 <b>高山裸岩为主的生境</b> 得到可持续利用						√							
1.2 进行社区生态旅游培训	勒旺	28 名老百姓接受 1 次室内培训及 1 次野外培训，其中 13 名导游覆盖近 6,000 公顷的徒步穿越区域；旅游开放后，接待服务逐年规范化，每户平均年收入增加至少 3000 元							√						
1.3 设计印刷生态旅游手册	更尕仓洋	3000 册旅游手册被印刷，旅游开放后至少 10,000 人获得相关信息并产生行为改变								√	√	√			
<p>Brief Description of Specific Objective #2:</p> <p>简要说明特定目标 2:</p> <p>民众的保护意识提高</p>															

Activity	Responsible Party	Indicator	18/9-10	11-12	19/1-2	3-4	5-6	7-8	9-10	11-12	20/1-2	3-4	5-6	7-8	9
<b>2.1 举办首届年保玉则自然观察节</b>	扎西桑俄	30名社区成员与18名外地人参与自然观察节, 16名生态导游及11名后勤人员得到直接生计提高(900元/人), 自然观察节受到媒体与各大机构报道至少5篇						√							
<b>2.2 开展“花儿的孩子”自然教育活动</b>	更尕仓洋	1次为期3天的自然教育活动, 20名青少年参与, 久治绿绒蒿、红花绿绒蒿、川贝母等至少15种珍稀或药用植物得到参与者的了解与保护						√							
<b>Brief Description of Specific Objective #3:</b> 简要说明特定目标 3: <b>年保玉则社区保护网络和沟通机制得到建立</b>															
Activity	Responsible Party	Indicator	18/9-10	11-12	19/1-2	3-4	5-6	7-8	9-10	11-12	20/1-2	3-4	5-6	7-8	9

<b>3.1 进行年保玉则地区保护能力建设培训</b>	普哇杰, 阿吾格力	1次为期2天的培训, 至少50名民间保护小组成员获得直接能力提升, 3个小组收到专家至少1周的项目辅导, 年保玉则周边80,000公顷范围得到更有效的保护	✓	✓												
<b>3.2 组织各级政府代表与老百姓代表、协会成员参与游学活动</b>	普哇杰, 高煜芳	共5名省和县级政府官员、7名社区成员与4名协会成员参与1次为期7天的游学活动, 在此基础上活动1.1生态旅游论坛的指标(如规划制定)得以实现					✓									
<b>3.3 印刷给政府的通讯及其它面向公众的宣传材料</b>	更尕仓洋	协会至少每月向政府各部门上交简报1次, 十年报告印刷至少200册, 需通过政府达成的目标(如生态旅游政策建议)被政府采纳	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Indicate persons responsible for monitoring and progress reports:			Monitoring and evaluation / Reporting Frequency 监督/报告的频率													

说明负责项目监督和进展报告的人														
Monitoring and Record-Keeping 监督和存档	高煜芳		√		√		√		√		√		√	
Progress Reports 进展报告	高煜芳						√			√				

此表可以根据每个项目的具体情况进行修改。也可另加页以包含所有的项目目标及活动。此表的活动是上面第 10 页表中活动的细分，应与之保持一致。This form can be modified based on the specific circumstances of each project. Additional pages may added to include all the activities and objectives. The activities indicated in this table are subdivision of and should be in line with the ones in the above table on page 10.

#### **6. Plan to improve the livelihood of the locals 提高当地人生计的计划**

项目将在短期和长期两个层面惠及当地人的生计。短期来看，例如在自然观察节和生态旅游论坛两个活动相继举办期间，协会将聘请当地人担任 16 个团队的生态导游（共 16 名）和整体的后勤服务人员（11 名），这些工作岗位不仅将给当地百姓带来一次性的收入，还能为他们提供生态旅游接待的实践机会。

而从长期来看，本项目中对于社区生态导游的培训将长期提升当地百姓的旅游接待能力，为他们在今后年保玉则旅游重新开放后获得稳定的经济收入奠定基础。这种培训与支持的关系并不会因项目结束而终止，与社区合作发展生态旅游是一个长期投入的过程，年保玉则



地区的生态旅游品牌也需要一定时间的奠定，在这期间协会将辅助老百姓旅游接待的逐渐规范化，保证游客体验，促成稳步增长的旅游市场，对社区的长期生计有积极影响。

同时，游学活动将在社区百姓代表、政府官员和协会之间建立起一个亲密交往合作的平台。在实地访问国内其他自然保护区的过程中，参与活动的百姓不仅能够了解到其它地方的开发生态旅游的理念和经验，也能够在一个非正式的场合下将他们的诉求反映给政府和协会，从而促进未来各方的共赢。这种紧密的合作关系将促进百姓与政府官员在后续召开的生态旅游论坛上达成一致，制定出更有利于当地社区百姓的旅游发展方案。

**7. Plan to ensure community participation** (describe how the relevant communities will be involved in: i) Project planning and design; ii) Project implementation and iii) Project monitoring and evaluation)

**确保社区参与的计划**（描述相关的社区是如何参与:①项目的规划和设计, ②项目的实施③项目的监督和评估）

当地社区成员将在多个维度上参与到项目的规划、实施和评估中，其中参与度最广的两个项目为生态导游培训和保护能力建设。对于生态导游培训的活动规划，协会已经与年保玉则地区的大部分牧民建立了长效沟通合作机制，从过去三年连续培训15名生态导游的经验中也对大部分地区的牧民旅游接待意愿、能力和局限性比较了解。在此基础上，我们将聘请有长期工作经验的专家深入13户热门徒步线路上的牧民家中进行访谈。在访谈过程中，专家将系统调查牧民对于未来旅游开发的预期、现有条件和顾虑，与牧民一起量身打造每一户的旅游接待方案。在培训工作进行期间，专家将在理论和实操两方面对牧民的接待能力展开一对一的指导。而在后期的项目监督和反馈过程中，我们将收集牧民的学习心得和意见并整理成资料，从而改进我们的培训方法。

对于年保玉则保护能力建设活动，社区将始终作为活动的主导方。在社区学员参与培训之前，他们将首先调查自身所处社区的生态与环境问题，制定相应的保护项目方案。在培训中，业界专家将就法律法规、机构管理、项目申请和野外巡护等工作对学员展开培训，并对他们的项目方案进行指导。在培训最后，专家将对学员的项目进行评比，并选出较好的三个项目，提供每个项目5000元的支持资金帮助他们完成计划。同时，专家和协会也会收集学员的意见和反馈，从而因材施教，完善培训的实际效果。

**8. Knowledge Management** (describe how you plan to capture, share and disseminate the knowledge, lessons learned and good practices gained through the implementation of the project)

**知识管理**（描述如何计划获取，分享和传播通过项目实施所得到的知识，经验教训，最佳实践）

每个活动小组以及整个项目的成员将定期开会评估，汇报在各自项目实行过程中所得到的经验教训，共同讨论、相互吸取经验，避免不同的协会成员再犯同样的错误。对于项目进行期间产生的知识、经验和教训我们会在每个季度汇总并写成项目评估报告，存档保留在协会办公室中，以供未来不同成员开展同类项目时参考。协会将把项目中获得的经验编制成手册，分享给伙伴机构，例如年保玉则周边的老百姓保护小组，以及支持过协会工作的机构等。协会志愿者也将把项目执行过程中的感悟、知识撰写成文章发表在协会的微信公众号、新闻媒体网页上与更广泛的读者群分享。如果有合适的内容，以后也有机会将这些经验以科研论文的形式分享给学术界。

**9. Participation of Women, youth and indigenous people** (describe how the project takes into consideration the roles and needs of women, youth and indigenous people, and how this project will enhance their capacities and empower them to bring benefits to this project)

**女性、青年、原住民的参与**（描述项目如何考虑女性、青年、原住民的作用和需求，以及项目将如何提升他们的能力，能他们赋权，以给项目带来益处）

在协会过去十年的工作之中，我们了解到当地的原住民有很强的参与旅游开发的意愿，并希望以此提升家庭收入和生活质量。然而，由于缺乏与外界接触的机会和专业的旅游接待能力，原住民在过去很难从旅游业中真正获利。女性作为藏区的主要劳动力，承担了繁重的家务和放牧工作，但往往在涉及经济利益、公共事务和环境保护的话题上缺乏女性的声音。协会意识到，目前年保玉则的旅游业仍处在萌芽阶段，并可能在未来当地的经济体系中发挥重要作用。如果在这个阶段中让原住民和女性参与到旅游产业的开发和决策过程中，就能改善她们在未来的经济和社会地位。此外，在日常的生活和生产活动中，由于原住民和当地女性对当地的环境变化非常了解，她们的经验和知识往往可以帮助我们更好地了解年保玉则地区的生态多样性问题。因此，在本项目的设计中我们非常注重提升原住民的旅游接待能力、生态保护意识和专业保护能力，这在项目的三个分项中都有明确的体现。此外，我们会关注每个活动的女性参与比例，包括生态导游培训和保护能力建设中的女性学员比例、生态旅游论坛中的女性参会代表比例，在项目决策的过程专门纳入性别视角，并鼓励女性成员从事旅游接待和保护小区巡视工作。同时，协会认识到青年是年保玉则未来环境保护的希望所在。本项目中的“花儿的孩子”活动就将邀请当地的孩子到户外对年保玉则地区的特有物种久治绿绒蒿展开观察和保护，我们希望孩子们在这个过程中认识自然、享受自然，从小树立自然保护的意识，为年保玉则地区的可持续发展储备新生力量。

**10. Major risk factors and approaches for solution/avoidance: 主要的风险因素及解决/避免的方法**

Problems and issues are common in any project implementation. These risk factors should include both internal factors and external factors.

Would there be any which are discernible to emerge during project duration? If so, please give a brief solution/prevention to minimize the risk.任何项目实施过程中通常都会存在困难和问题。这些风险因素包括内部因素和外部因素。在项目期间会出现任何可以识别的风险因素吗？如果有的话，请简要说明解决或避免风险的方法。

Risk factors/ problems 风险因素/问题	Approaches for solution/prevention 解决/避免的方法
--------------------------------	---

<p>1) 当地政府官员不愿意参加协会组织的游学活动和年保玉则生态旅游论坛，导致与政府的合作无法顺利开展。</p> <p>2) 政府可能出于维稳因素阻止协会举办自然观察节等公众活动。</p> <p>3) 协会请来的生态旅游指导专家可能不了解年保玉则地区牧户家中的实际情况，培训内容无法与当地情况接轨。</p>	<p>1) 协会会与政府官员保持良好的沟通，努力构建长效合作机制。目前协会已经和民政局、国土局等单位领导建立了联系。我们将定期出版简报向政府通报工作，努力增强双方的互信，使政府部门愿意参加协会的活动。</p> <p>2) 协会将加强与政府的沟通，提前向当地政府和公安部门通报我们的活动计划，做好安全预案。</p> <p>3) 协会将邀请在藏区有丰富从业经验的人员对牧民展开培训。同时，在培训前协会将告知专家牧民家中的状况和他们的想法，制定合适的培训方案。</p>
--	---

### **11. Sustainability of Project Results: 项目成果的可持续性**

Please outline the steps to be taken before, during, and at project completion to ensure that once all the SGP funds have been disbursed, the project impact will continue for many years thereafter. Project applicants should plan ahead when all the funding is used up after 3 years or even 5 years and consider the factors that could contribute to the success and continued impact of their project, and address them accordingly.

请概述在项目实施前，实施中和项目结束后采取的各个步奏以确保小额赠款项目的资金支付完毕后，项目的影响还能持续很多年。项目申请者应该提前设想项目资金用完后 3 年甚至 5 年后的情况，考虑确保项目成功和维持项目影响的因素，并相应的加以说明。

在项目的设计中，协会充分考虑到了项目的可持续性和问题，而本项目所关注的三个问题都着眼于建立一种基于社区的，可自持的生物多样性保护体系。比如，我们自 2015 年起对 15 名未来有志向从事生态导游服务的老百姓进行持续的培训，本项目希望在此基础上添加 13 户热门徒步路线上自发开始旅游接待的牧民进行能力提升。我们的社区生态导游培训项目就着眼于培养当地居民的旅游接待能力，这样在项目结束之后他们仍然能够继续接待游客，并在不断实践中完善服务质量。这个可持续性的基础在于我们要根本上提升保护当地居民的保护意识，恢复传统生态观念，并建立长效的保护网络。

从以往来看，协会的项目都具备很好的可持续性，比如“花儿的孩子”环境教育活动自 2011 年起已经成功举办了四届、以黑颈鹤为主题的妇女鸟类监测活动已经持续举办了七年，这些活动得以长期维系的原因在于协会在活动开展中非常注重参与者的体验，让他们在参与活动的过程中感受到自身价值被认可、被尊重，并在活动开展后继续与参与者保持长期的联系。在本项目的实施过程中，我们也将借鉴以往的经验，让参与者对我们的工作产生信任，从而在未来仍然愿意参加协会组织的各项活动。同时，协会也将在未来通过众筹等其它渠道申请资金，保证我们的项目能够获得可持续的资金来源。

## 12. Project Budget: 项目预算

Fill in the figures according to actual needs. If there is no expected expense in some categories, leave the columns blank. If there are other expenses beyond these categories, please adjust this table accordingly and specify. 根据实际需要填写数据。如果某些类别没有预期的花费，请空着不填。如果有超出以下类别的花费，请调整表格并特别说明。

Category of Expense			Co-financing sources
---------------------	--	--	----------------------

预算类别	Expected expenditure 预计支出	Grant request from GEF-SGP 从小额赠款计划申请的资金	配套资金来源							
			Community 社区		Proponent 申请机构		Government 政府部门		Others 其他	
			Cash 现金	In-kind 非现金	Cash 现金	In-kind 非现金	Cash 现金	In-kind 非现金	Cash 现金	In-kind 非现金
<b>1、 Budget for activities 项目活动预算 (≥ 90%)</b>										
Manpower/labor 人工/劳力	79700	48800				30900				
Training/Seminar/ Workshops, etc. 培训/讨论会/研讨会等	66600	35600				31000				
Contracts 分包合同										
Equipment/Furniture 设备										
Others 其他	Travel/lodging/meal 交通食宿	170600	170600							
	Outreach and knowledge management 宣传和知识管理	25000	25000							
Miscellaneous 杂费										
<b>Subtotal 小计 (1)</b>	<b>341900</b>	<b>280000</b>				<b>61900</b>				
<b>2、 Admin budget 行政管理预算 (&lt; 10%)</b>										
辅助项目的非直接工作人员 工资	25000	25000								
水电气、房租费用	5000	5000								
<b>Subtotal 小计 (2)</b>	<b>30000</b>	<b>30000</b>								
<b>Total (1) + (2) 合计</b>	<b>371900</b>	<b>310000</b>								

**Note:** This table should be adjusted and expanded as needed. Please attach the detail of estimate in separate sheets. **注:** 此表可根据需要调整和扩充。请单独附上详细的财务表。

Projected expenditures under GEF fund per annum during project cycle 项目周期内按年的 GEF 资金的预期支出

Expenditure Category 支出类别		Year 1, [local currency] 第1年 (人民币)	Year 2, [local currency] 第2年 (人民币)	Year 3, [local currency] 第3年 (人民币)	Total, [local currency] 合计 (人民币)	US\$ (please leave for NC final calculation) 美元 (请留空, 由国家协调员最终计算)	% Total of GEF 占GEF总预算的%
Manpower/labor 人工/劳力		46200	2600		48800		15.7%
Training/Seminar/ Workshops, etc. 培训/讨论会 /研讨会等		34400	1200		35600		11.5%
Contracts 分包合同							
Equipment/Furniture 设备							
Others 其他	Travel/lodging/meal 交通食宿	159400	11200		170600		55.0%
	Outreach and knowledge management 宣传和知识管理	2500	22500		25000		8.1%
Miscellaneous 杂费							
Administrative cost 行政管理开支		15000	15000		30000		9.7%
Total 合计		257500	52500		310000		100%